

**GB | Safety information – Carefully read the instruction manual first. – Do not use the tester if damaged. – Do not use or store the tester in environments with high temperature, dust or humidity or in areas with fire or explosion hazards. – Do not expose the tester to excessive pressure, shock or vibration. – Do not detect voltages higher than specified in the technical parameters of the device. – Use caution when detecting voltage, there is a risk of electric shock. – Hold the tester behind the protruding protective guard so as not to touch the test tip. – Do not touch the live parts of the measured circuit with your hands or other body parts. – If you will not be using the multimeter for an extended period of time, turn it off and remove the battery. – If you notice abnormal measurement results or any other malfunction, do not use the tester and contact a service centre. – This device is not intended for use by persons (including children) whose physical, sensory or mental disability or lack of experience and expertise prevents safe use, unless they are supervised or instructed in the use of the appliance by a person responsible for their safety. Children must not play with the device. – Do not throw batteries into fire, do not disassemble or short-circuit them and keep them out of reach of children. Swallowing can lead to chemical burns, soft tissue perforation and death. In the event of swallowing or exposure to chemicals, flush with water and seek medical attention immediately. – Make sure to insert the batteries with the correct polarity. Do not charge, deform or damage the batteries, do not mix new and used batteries, do not mix different types and brands. Use alkaline batteries only. Do not use rechargeable batteries; the lower voltage may prevent the device from working.**

**CZ | Bezpečnostní informace - Nejprve si pozorně přečtěte návod k obsluze. - Nepoužívejte zkoušečku, pokud došlo k poškození. - Nepoužívejte a neskladujte zkoušečku v prostředí s vysokou teplotou, prašností nebo vlhkostí nebo v místech s nebezpečím požáru či výbuchu. - Nevystavujte zkoušečku nadměrnému tlaku, nárazům a vibracím. - Nezjišťujte napětí vyšší, než je stanoveno v technických parametrech daného zařízení. - Při zjišťování napětí dbejte opatrnosti, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem. - Zkoušečku držte za vystouplou ochrannou zábranou tak, abyste se nedotkli zkušebního hrotu. - Nedotýkejte se rukou ani jinou částí těla živých částí měřeného obvodu. - Nepoužíváte-li multimeter delší dobu, vypněte jej a vyjměte baterii. - Zjistíte-li abnormální výsledky měření nebo jinou závadu, zkoušečku nepoužívejte a kontaktujte servisní středisko. - Tento přístroj není určen pro používání osobami (včetně dětí), jimž fyzická, smyslová nebo mentální neschopnost či nedostatek zkušeností a znalostí zabránuje v bezpečném používání spotřebiče, pokud na ně nebude dohlíženo nebo pokud nebyly instruovány ohledně použití spotřebiče osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost. Děti si nesmí s přístrojem hrát. - Baterie nevhazujte do ohně, nerozebírejte, nezkratujte, uchovávejte mimo dosah dětí. Spolknutí může vést k chemickému poleptání, perforaci měkkých tkání a smrti. Pokud dojde ke spolknutí nebo kontaktu s chemikáliemi, vyplachujte vodou a neprodleně vyhledejte lékařskou pomoc. - Při vkládání baterií dbejte na správnou polaritu. Baterie nenabíjete, nedeformovat a nepoškozovat, nemíchat nové a použité, nemíchat různé typy a značky. Používejte pouze alkalické baterie. Nepoužívejte nabíjecí baterie, nižší napětí může způsobit nefunkčnost zařízení.**

**SK | Bezpečnostné informácie – Najprv si pozorne prečítajte návod na používanie. – Ak došlo k poškodeniu, skúšačku nepoužívajte. – Skúšačku nepoužívajte ani neskladujte v prostredí s vysokou teplotou, prachom alebo vlhkosťou alebo v priestoroch s nebezpečenstvom požiaru alebo výbuchu. – Nevystavujte skúšačku nadmernému tlaku, nárazom alebo vibráciám. – Nedetegujte vyššie napätie, ako je uvedené v technických parametroch zariadenia. – Pri detekcii napätia buďte opatrní, hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. – Skúšačku držte za vyčnievajúcu ochrannú bariéru tak, aby ste sa nedotkli testovacieho hrotu. – Nedotýkajte častí meraného obvodu pod napätím rukami ani inými časťami tela. – Ak multimeterač neplánujete dlhší čas používať, vypnite ho a vyberte batériu. – Ak zistíte abnormálne výsledky merania alebo akúkoľvek inú poruchu, skúšačku nepoužívajte a kontaktujte servisné stredisko. – Toto zariadenie nie je určené na používanie osobami (vrátane detí), ktorým fyzická, zmyslová alebo mentálna neschopnosť alebo nedostatok skúseností a znalostí bráni v bezpečnom používaní zariadenia, ak nie sú pod dohľadom alebo neboli poučené o používaní zariadenia osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Deti sa nesmú so zariadením hrať. – Batérie nevhadzujte do ohňa, nerozoberajte, neskratujte a uchovávejte ich mimo dosahu detí. Prehltnutie môže viesť k otrave chemikáliami, perforácii mäkkých tkanív a usmrteniu. Ak dôjde k prehltnutiu alebo ku kontaktu s chemikáliami, vypite veľké množstvo vody/postihnuté miesto oplachujte vodou a okamžite vyhľadajte lekársku pomoc. – Pri vkladaní batérií dodržte správnu polaritu. Batérie nenabíjajte, nedeformujte ani nepoškozujte, nemiešajte spolu nové a použité batérie, nemiešajte rôzne typy a značky batérií. Používajte len alkalické batérie. Nepoužívajte nabíjateľné batérie, nižšie napätie môže spôsobiť poruchu zariadenia.**

**PL | Informacje dotyczące bezpieczeństwa — Najpierw należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi. – Nie używać uszkodzonego testera. – Nie używać ani nie przechowywać testera w środowisku o wysokiej temperaturze, zapyleniu lub wilgotności, ani w obszarach zagrożonych pożarem lub wybuchem. – Nie należy narażać testera na nadmierny nacisk, wstrząsy lub wibracje. – Nie należy wykrywać napięć wyższych niż określone w parametrach technicznych urządzenia. – Należy zachować ostrożność podczas wykrywania napięcia, ponieważ istnieje ryzyko porażenia prądem. – Przytrzymaj tester za wystającą barierą ochronną, aby nie dotknąć końcówki testowej. – Nie wolno dotykać części obwodu pomiarowego znajdujących się pod napięciem rękami lub innymi częściami ciała. – Jeśli multimetr nie będzie używane przez dłuższy czas, należy je wyłączyć i wyjąć baterię. – W przypadku zauważenia nieprawidłowych wyników pomiarów lub jakiegokolwiek innej usterki, nie należy używać testera i należy skontaktować się z centrum serwisowym. – To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci), którym brak sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej lub brak doświadczenia i wiedzy uniemożliwia bezpieczne korzystanie z urządzenia, o ile nie znajdują się one pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo bądź osoba ta nie udzieliła im instruktażu. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. – Baterii nie wolno wrzucać do ognia, rozbierać ani zwierzać, a także należy je przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Połknięcie może prowadzić do oparzeń chemicznych, perforacji tkanek miękkich i śmierci. W przypadku połknięcia lub kontaktu z substancjami chemicznymi należy natychmiast przepłukać wodą i skontaktować się z lekarzem. – Należy upewnić się, że baterie zostały włożone z zachowaniem prawidłowej biegunowości. Nie należy ładować, deformować ani uszkadzać baterii, nie należy mieszać nowych i używanych baterii, nie należy mieszać baterii różnych typów i marek. Należy używać wyłącznie baterii alkalicznych. Nie należy używać baterii wielokrotnego ładowania; niższe napięcie może uniemożliwić działanie urządzenia.**

**HU | Biztonsági információk** – Először is, figyelmesen olvassa el a kezelési útmutatót. - Ne használja a tesztért, ha sérült. - Ne használja vagy tárolja a tesztért magas hőmérsékletű, poros vagy párás környezetben, illetve tűz- vagy robbanásveszélyes területeken. - Ne tegye ki a tesztért túlzott nyomásnak, ütésnek vagy rezgésnek. - Ne mérjen az adott készülék műszaki paramétereiben megadottnál nagyobb feszültséget. - A feszültségmérés során óvatosan járjon el, fennáll az áramütés veszélye. - Fogja a tesztért a kiálló védőperem mögött, nehogy megérintse a mérőhegyeket. - Ne érintse meg a mért áramkör feszültség alatti szakaszait a kezével vagy más testrészével. - Ha hosszabb ideig nem használja a multimétert, kapcsolja ki, és vegye ki az elemet. - Ha rendellenes mérési eredményeket vagy egyéb hibát tapasztal, ne használja a tesztért, vigye szervizbe. - A készüléket nem használhatják felügyelet vagy a biztonságukért felelős személyektől kapott megfelelő tájékoztatás nélkül korlátozott fizikai, érzékszervi vagy értelmi képességű vagy tapasztalatlan személyek (beleértve a gyerekeket), akik nem képesek a készülék biztonságos használatára. Ne engedje, hogy gyermekek játszanak a készülékkel. - Ne dobja az elemeket tűzbe, ne szerelje szét, ne zárja rövidre, tartsa gyermekek elől elzárva. A lenyelés vegyi mérgezéshez, légútrészek perforációjához és halálhoz vezethet. A vegyszerek lenyelése vagy a vegyszerekkel való érintkezés esetén öblítse le vízzel, és azonnal forduljon orvoshoz. - Az elem behelyezése során ügyeljen a megfelelő polarításra. Ne töltse fel, ne deformálja vagy károsítsa az akkumulátorokat, ne keverje az új és használt akkumulátorokat, ne keverje a különböző típusokat és márkákat. Kizárólag alkáli (tartós) elemet használjon. Ne használjon újratölthető elemeket, mert alacsony feszültség esetén a készülék üzemképtelenné válhat.

**SI | Varnostne informacije** – Najprej skrbno preberite navodila za uporabo. – Ne uporabljajte testne naprave, če je poškodovana. – Testne naprave ne uporabljajte ali shranjujte v okolju z visokimi temperaturami, prahom ali vlago ali v okolju, kjer obstaja nevarnost požara ali eksplozije. – Testne naprave ne izpostavljajte prevelikemu tlaku, udarcem ali tresljajem. – Ne merite napetosti, ki je višja od tiste, ki je določena v tehničnih parametrih naprave. – Pri merjenju napetosti bodite previdni, saj obstaja nevarnost električnega udara. – Testno napravo držite za štrlečo zaščito, da se ne dotaknete merilne konice. – Z rokami ali drugimi deli telesa se ne dotikajte delov merjenega tokokroga, ki so pod napetostjo. – Če multimetra ne boste uporabljali dlje časa, ga izklopite in odstranite baterijo. – Če opazite nenormalne rezultate meritev ali kakršno koli drugo okvaro, testne naprave ne uporabljajte in se obrnite na servisni center. – Ta naprava ni namenjena osebam (vključno z otroki), ki jim telesna, senzorična ali duševna motnja ali pomanjkanje izkušenj in znanja onemogoča varno uporabo, razen če jih nadzoruje oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost. Otroci se ne smejo igrati z napravo. – Baterij ne mečite v ogenj in jih ne razstavljajte ali povzročite kratkega stika ter jih hranite zunaj dosega otrok. Pri zaužitju lahko pride do kemičnih opeklin, perforacije mehkih tkiv in smrti. V primeru zaužitja ali izpostavljenosti kemikalijam mesto sperite z vodo in takoj poiščite zdravniško pomoč. – Prepričajte se, da so baterije vstavljene s pravilno polarnostjo. Ne polnite, deformirajte ali poškodujte baterij, ne mešajte novih in rabljenih baterij, ne mešajte različnih vrst in blagovnih znamk baterij. Uporabljajte samo alkalne baterije. Ne uporabljajte akumulatorskih baterij; zaradi nižje napetosti lahko naprava ne deluje.

**RS|HR|BA|ME | Sigurnosne informacije** – Prvo pažljivo pročitajte upute za uporabo. – Ne koristite uređaj za ispitivanje ako je oštećen. – Ne koristite niti pohranjujte uređaj za ispitivanje u okruženjima s visokom temperaturom, prašinom ili vlagom ili u područjima s opasnošću od požara ili eksplozije. – Ne izlažite uređaj za ispitivanje prekomjernom pritisku, udarcima ili vibracijama. – Ne mjerite napone veće od onih navedenih u tehničkim parametrima uređaja. – Budite oprezni prilikom mjerenja napona, postoji opasnost od strujnog udara. – Držite uređaj za ispitivanje iza izbočenog zaštitnog štita kako ne biste dodirnuli mjerni vrh. – Ne dodirujte dijelove strujnog kruga pod naponom rukama ili drugim dijelovima tijela. – Ako se multimetar neće koristiti dulje vrijeme, isključite ga i izvadite bateriju. – Ako primijetite abnormalne rezultate mjerenja ili bilo koji drugi kvar, nemojte koristiti uređaj za ispitivanje i obratite se servisnom centru. – Nije predviđeno da ovaj uređaj upotrebljavaju osobe (uključujući djecu) smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti koje nemaju iskustva i znanja za sigurnu upotrebu, osim ako nisu pod nadzorom ili ne dobivaju upute od osobe zadužene za njihovu sigurnost. Djeci je zabranjeno igranje s uređajem. – Ne bacajte baterije u vatru, ne rastavljajte ih niti ih kratko spajajte te ih držite izvan dohvata djece. Gutanje može dovesti do kemijskih opekline, perforacije mekog tkiva i smrti. U slučaju gutanja ili izlaganja kemikalijama, isperite vodom i odmah potražite liječničku pomoć. – Provjerite jeste li umetnuli baterije s ispravnim polaritetom. Ne puniti, ne deformirajte niti ne oštećujte baterije, ne miješajte nove i rabljene baterije, ne miješajte različite vrste i marke. Upotrebljavajte isključivo alkalne baterije. Ne koristiti punjive baterije; niži napon može spriječiti rad uređaja.

**DE | Sicherheitshinweise** - Lesen Sie sich zunächst die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch. - Verwenden Sie das Prüfgerät nicht, wenn es beschädigt wurde. - Verwenden oder lagern Sie das Prüfgerät nicht in Umgebungen mit hohen Temperaturen, Staubbildung oder Feuchtigkeit oder an Orten, an denen Brand- oder Explosionsgefahr besteht. - Setzen Sie das Prüfgerät keinem übermäßigen Druck, Stößen oder Vibrationen aus. - Prüfen Sie keine Spannung die höher ist, als in den technischen Parametern des jeweiligen Geräts angegeben. - Seien Sie bei der Prüfung der Spannung vorsichtig, es droht die Gefahr eines Stromschlags. - Halten Sie das Prüfgerät hinter dem hervorstehenden Sicherheitskragen, damit Sie die Messspitze nicht berühren. - Berühren Sie die spannungsführenden Teile des gemessenen Schaltkreises weder mit Ihren Händen noch mit anderen Körperteilen. - Wenn Sie das Multimeter längere Zeit nicht verwenden, schalten Sie es aus und nehmen Sie die Batterie heraus. - Sollten Sie abnormale Messergebnisse oder andere Funktionsstörungen feststellen, verwenden Sie das Prüfgerät nicht weiter und kontaktieren Sie das Service-Center. - Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen vorgesehen (Kinder eingeschlossen), die aufgrund verminderter körperlicher, sensorischer oder geistiger Fähigkeiten oder aufgrund unzureichender Erfahrungen und Kenntnisse nicht dazu in der Lage sind, das Gerät sicher zu verwenden, außer sie haben von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person Anweisungen für den Gebrauch des Geräts erhalten oder werden von dieser beaufsichtigt. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. - Werfen Sie die Batterien nicht ins Feuer, zerlegen Sie sie nicht, schließen Sie sie nicht kurz und bewahren Sie sie außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Das Verschlucken kann zu Verätzungen durch die enthaltenen Chemikalien, zur Perforation weicher Gewebe und zum Tod führen. Wenn Chemikalien verschluckt werden oder es zu Kontakt mit Chemikalien kommt, mit Wasser spülen und sofort ärztliche Hilfe aufsuchen. - Achten Sie beim Einlegen der Batterie auf die korrekte Polarität. Laden Sie Batterien nicht auf, verformen oder beschädigen Sie sie nicht, kombinieren Sie keine neuen und gebrauchten Batterien und keine verschiedenen Typen und Marken. Nur alkalische Batterien verwenden. Verwenden Sie keine wiederaufladbaren Batterien, eine niedrigere Spannung kann zu Fehlfunktionen des Geräts führen.

**UA |** Інформація з техніки безпеки – Спочатку уважно прочитайте посібник з експлуатації. – Не експлуатуйте тестер, якщо він пошкоджений. – Не використовуйте і не зберігайте тестер у пильних місцях та місцях з високою температурою або вологістю, а також у пожежо- або вибухонебезпечних зонах. – Захищайте тестер від надмірного тиску, ударів та вібрації. – Не вимірюйте напругу, якщо вона перевищує значення, зазначене в технічних характеристиках пристрою. – Будьте обережні під час вимірювань напруги через ризик ураження електричним струмом. – Тримайте тестер за виступаючу захисну перегородку, щоб не торкатися тестового наконечника. – Не торкайтеся руками або іншими частинами тіла струмоведучих частин вимірюваного кола. – Якщо ви не плануєте використовувати мультиметр протягом тривалого періоду часу, вимкніть його і вийміть батарейки. – У разі аномальних результатів вимірювань або виявлення несправності чи помилки не використовуйте тестер і зверніться до сервісного центру. – Використання пристрою особами (включаючи дітей), чії фізичні, сенсорні або розумові вади або відсутність досвіду і знань не дозволяють їм безпечно користуватися ним, допускається, тільки якщо такі особи перебувають під наглядом або проінструктовані щодо експлуатації пристрою особою, відповідальною за їхню безпеку. Не дозволяйте дітям гратися з приладом. – Не кидайте батарейки у вогонь, не розбирайте, не замикайте, зберігайте в недоступному для дітей місці. Проковтування може призвести до хімічного отруєння, перфорації м'яких тканин і смерті. Якщо ви проковтнули хімікати або контактували з ними, промийте шкіру водою і негайно зверніться до лікаря. – Вставляючи батарейки, слідкуйте за правильною полярністю. Не заряджайте, не деформуйте і не пошкоджуйте батарейки, не використовуйте одночасно нові та старі батарейки або батарейки різних типів чи марок. Використовуйте лише лужні батарейки. Не використовуйте акумулятори — низька напруга може пошкодити пристрій.

**RO|MD |** Informații de siguranță - Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare înainte de prima folosire. - Nu utilizați testerul dacă este deteriorat. - Nu utilizați și nu depozitați testerul în medii cu temperatură ridicată, praf, umiditate excesivă sau în locuri unde există pericol de incendiu ori explozie. - Nu expuneți testerul la presiune excesivă, șocuri mecanice sau vibrații. - Nu verificați tensiuni mai mari decât cele specificate în parametrii tehnici ai dispozitivului respectiv. - În timpul verificării tensiunii, acționați cu prudență – există pericol de electrocutare. - Țineți testerul de bariera de protecție proeminentă astfel încât să nu atingeți vârful de testare. - Nu atingeți cu mâinile sau cu nicio altă parte a corpului părțile aflate sub tensiune ale circuitului măsurat. - Dacă nu utilizați multimetrul pentru o perioadă mai lungă de timp, opriți-l și scoateți bateria. - Dacă observați rezultate anormale ale măsurătorilor sau orice altă defecțiune, nu utilizați testerul și contactați centrul de service. - Acest dispozitiv nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) ale căror capacități fizice, senzoriale sau mentale, ori lipsa de experiență și cunoștințe, le împiedică să îl utilizeze în siguranță, cu excepția cazului în care sunt supravegheate sau instruite privind utilizarea dispozitivului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor. Copiii nu trebuie să se joace cu dispozitivul. - Nu aruncați bateriile în foc, nu le demontați, nu le scurtcircuitați și păstrați-le departe de accesul copiilor. Ingestia poate provoca leziuni chimice interne grave, perforarea țesuturilor moi și poate conduce la deces. În caz de ingestie sau contact cu substanțe chimice, clătiți cu apă și solicitați imediat asistență medicală. - La introducerea bateriilor, respectați polaritatea corectă. Nu încărcăți, nu deformați și nu deteriorați bateriile; nu amestecați baterii noi cu cele uzate și nu combinați tipuri sau mărci diferite. Utilizați numai baterii alcaline. Nu utilizați baterii reîncărcabile; tensiunea mai mică poate cauza nefuncționarea dispozitivului.

**LT |** Saugos informacija – Pirmiausia atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją. – Nenaudokite testerio, jei jis yra pažeistas. – Nenaudokite ir nelaikykite testerio aplinkoje, kurioje aukšta temperatūra, yra daug dulkių arba drėgmės, taip pat vietose, kuriose kyla gaisro ar sprogimo pavojus. – Saugokite testerį nuo didelio slėgio, smūgių ar vibracijos. – Nematuokite didesnių įtampų, nei nurodyta prietaiso techniniuose parametruose. – Matuodami įtampą būkite atsargūs, kyla elektros smūgio pavojus. – Laikykite testerį už išsikišusio apsauginio skydo, kad neliestumėte testavimo antgalio. – Nelieskite rankomis ar kitomis kūno dalimis matuojamos grandinės dalių, kuriomis teka įtampa. – Jei multimetru nenaudosite ilgesnį laiką, išjunkite jį ir išimkite bateriją. – Jei pastebėjote neįprastus matavimo rezultatus ar kitus gedimus, nenaudokite testerio ir kreipkitės į techninės priežiūros centrą. – Šis prietaisas nėra skirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), kurių fizinė, jutiminė ar protinė negalia arba patirties ir žinių trūkumas trukdo saugiai naudoti prietaisą, išskyrus atvejus, kai juos prižiūri arba nurodo, kaip naudoti, asmuo, atsakingas už jų saugumą. Neleiskite vaikams žaisti su prietaisu. – Nemeskite baterijų į ugnį, neardykite ir nekelkite trumpoju jų jungimo, laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Nurijus gali ištikti cheminis nudegimas, minkštųjų audinių pažeidimas ir mirtis. Prarijus arba kitaip paveikus cheminėmis medžiagoms, nuplaukite vandeniu ir nedelsdami kreipkitės į gydytoją. – Įsitinkite, kad baterijos įdėtos atsižvelgiant į teisingą poliškumą. Neįkraukite, nedeformuokite ir nepažeiskite baterijų, nemaišykite naujų ir naudotų baterijų, nemaišykite skirtingų tipų ir prekių ženklų baterijų. Naudokite tik šarmines baterijas. Nenaudokite įkraunamų baterijų; dėl žemesnės įtampos prietaisas gali neveikti.

**LV |** Drošības informācija – Vispirms rūpīgi izlasiet lietošanas pamācību. - Neizmantojiet testerī, ja tas ir bojāts. - Nelietojiet vai neglabājiet testerī vidē ar augstu temperatūru, putekļiem vai mitrumu, kā arī vietās, kur pastāv ugunsbīstamība vai sprādzienbīstamība. - Nepakļaujiet testerī pārmērīgam spiedienam, triecienam vai vibrācijām. - Nemēriet strāvu, kas pārsniedz ierīces tehniskajos parametros norādīto. - Veicot strāvas mērījumus, esiet piesardzīgi, jo pastāv elektriskās strāvas trieciena risks. - Testerī turiet aiz izvirzītā aizsargājošā aizsarga tā, lai nepieskartos testēšanas uzgalim. - Ar rokām vai citām ķermeņa daļām nepieskarieties mērāmās ķēdes daļām, kas atrodas zem sprieguma. - Ja ierīci ilgāku laiku neizmantojiet, izslēdziet to un izņemiet baterijas. - Ja novērojat neparastus mērījumu rezultātus vai citus darbības traucējumus, nelietojiet testerī un sazinieties ar servisa centru. - Šo ierīci nav paredzēts lietot personām (tostarp bērniem), kuru fiziskās, maņu vai garīgās attīstības traucējumi vai pieredzes un zināšanu trūkums neļauj to droši lietot, ja vien šīs personas neuzrauga vai neinstruē par viņu drošību atbildīga persona. Bērni nedrīkst spēlēties ar ierīci. - Nemetiet baterijas ugunī, neizjauciet un nesavienojiet tās īsslēgumā, kā arī glabājiet tās bērniem nepieejamā vietā. Norīšana var

izraisīt ķīmiskus apdegumus, mīksto audu perforāciju un nāvi. Norīšanas vai ķīmisko vielu iedarbības gadījumā nekavējoties noskalojiet skarto vietu ar ūdeni un meklējiet medicīnisko palīdzību. - Pārlicinieties, ka baterijas ir ievietotas ar pareizu polaritāti. Neuzlādējiet, nedeformējiet un nebojājiet baterijas, neizmantojiet kopā jaunas un lietotas baterijas, neizmantojiet kopā dažādu veidu un zīmolu baterijas. Izmantojiet tikai sārma baterijas. Neizmantojiet uzlādējamās baterijas; zemāks spriegums var traucēt ierīces darbību.

**EE |** Ohutusalanen teave – esmalte lugege hoolikalt kasutusjuhendit. – Ärge kasutage, kui tester on kahjustatud. – Ärge kasutage ega ladustage testerit kõrge temperatuuri, tolmu või niiskusega keskkonnas või tule- või plahvatusohtlikes kohtades. – Tester ei tohi kokku puutuda liigse surve, löökide või vibratsiooniga. – Ärge mõõtke voolu, mis on suurem kui seadme tehnilistes parameetrites määratud. – Olge voolu tuvastamisel ettevaatlik, esineb elektrilöögi oht. – Hoidke testerit väljaulatava kaitsekatte taga, et mitte puudutada testotsikut. – Ärge puudutage käte või muude kehaosadega mõõdetava vooluahela pinget all olevaid osi. – Kui te ei kasuta multimeetrit pikema aja jooksul, lülitage see välja ja eemaldage patarei. – Kui märkate ebanormaalseid mõõtmistulemusi või muid häireid, siis ärge kasutage testerit ja võtke ühendust teeninduskeskusega. – See seade ei ole mõeldud kasutamiseks inimestele (sealhulgas lastele), kelle füüsiline, sensoorne või vaimne puue või kogemuste ja teadmiste puudumine takistab selle ohutut kasutamist, välja arvatud juhul, kui nende ohutuse eest vastutav isik kontrollib või juhendab neid seadme kasutamisel. Lapsed ei tohi seadmega mängida. – Ärge visake patareid tulle, ärge võtke neid lahti ega lühistage ning hoidke neid lastele kättesaamatus kohas. Neelamine võib põhjustada keemilisi põletusi, pehmete kudede perforatsiooni ja surma. Allaneelamise või kemikaalidega kokkupuute korral loputage veega ja pöörduge kohe arsti poole. – Veenduge, et järgite patareide sisestamisel õiget polaarsust. Ärge laadige, deformeerige või kahjustage patareid, ärge segage uusi ja kasutatud patareid, ärge segage eri tüüpi ja kaubamärke. Kasutage ainult leelispatareid. Ärge kasutage laetavaid patareid; madalama pinget korral ei pruugi seade töötada.

**BG |** Информация за безопасност - Първо прочетете внимателно ръководството за употреба. - Не използвайте тестера, ако е повреден. - Не използвайте и не съхранявайте тестера в среда с висока температура, прах или влажност, както и в зони с опасност от пожар или експлозия. - Не излагайте тестера на прекомерен натиск, удар или вибрация. - Не засичайте напрежения, по-високи от посочените в техническите параметри на устройството. - Внимавайте при засичане на напрежения, тъй като съществува риск от токов удар. - Дръжте тестера за изпъкналият защитен кожух, за да не докосвате тестовия накрайник. - Не докосвайте частите под напрежение на измерваната верига с ръце или други части на тялото си. - Ако няма да използвате мултицетата за продължителен период от време, изключете го и извадете батерията. - Ако забележите необичайни резултати от измерването или друга неизправност, не използвайте тестера и се обърнете към сервизен център. - Устройството не е предназначено за използване от лица (включително деца), чиито ограничени физически, сетивни или умствени способности или липсата на опит и знания не гарантират осигуряване на безопасност, освен когато те са наблюдавани или ръководени от лице, отговарящо за тяхната безопасност. Не се допуска деца да си играят с устройството. - Не хвърляйте батериите в огъня, не ги разглобявайте и не ги свързвайте нахъсо и ги съхранявайте на места, недостъпни за деца. Поглъщането може да доведе до химически изгаряния, перфорация на меките тъкани и смърт. В случай на поглъщане или излагане на въздействието на химикали, изплакнете с вода и незабавно потърсете медицинска помощ. - Уверете се, че поставяте батериите с правилната полярност. Не зареждайте, не деформирайте и не повреждайте батериите, не смесвайте нови и употребявани батерии, не смесвайте различни видове и марки. Използвайте само алкални батерии. Не използвайте презареждащи се батерии; по-ниското напрежение може да попречи на устройството да работи.

**FR|BE |** Informations de sécurité – Avant tout, lire attentivement le mode d'emploi. - Ne pas utiliser le testeur s'il a été endommagé. - Ne pas utiliser ou ne pas stocker le testeur dans des environnements où la température, la poussière ou l'humidité sont élevées ou dans des zones présentant des risques d'incendie ou d'explosion. - Ne pas exposer le testeur à une pression, des chocs ou des vibrations excessifs. - Ne pas mesurer un courant supérieur à celui spécifié dans les paramètres techniques de l'appareil. - Être prudent lors de la vérification de la tension, il y a un risque d'électrocution. - Tenir le testeur par la barrière de protection saillante afin de ne pas toucher la pointe du test. - Ne pas toucher les parties actives de la circonférence mesurée avec ses mains ou d'autres parties du corps. - Si le multimètre n'est pas utilisé durant une longue période, toujours l'éteindre et en retirer les piles. - Si des résultats de mesure anormaux ou tout autre dysfonctionnement sont constatés, ne pas utiliser le testeur et contacter le centre de service. - Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil. Faire en sorte que les enfants ne puissent pas jouer avec l'appareil. - Ne pas jeter les piles au feu, ne pas les démonter, ne pas les court-circuiter, les tenir hors de portée des enfants. L'ingestion peut entraîner un empoisonnement chimique, une perforation des tissus mous et la mort. En cas d'ingestion de produits chimiques ou de contact avec des produits chimiques, rincer à l'eau et consulter immédiatement un médecin. - Lors de cette opération, veiller à respecter la polarité des piles. Ne pas charger, déformer ou endommager les piles, ne pas mélanger des piles neuves et usagées, ne pas mélanger des types et des marques différents. Utiliser uniquement des piles alcalines. Ne pas utiliser des piles rechargeables, une tension trop faible pourrait être à l'origine d'un dysfonctionnement de l'appareil.

**IT |** Informazioni sulla sicurezza – Prima di tutto leggere attentamente le istruzioni per l'uso. - Non utilizzare il tester in caso di danni. - Non utilizzare o conservare il tester in ambienti con temperature, polvere o umidità elevate o in aree a rischio di incendio o esplosione. - Non esporre il tester a pressione, urti o vibrazioni eccessive. - Non misurare tensioni superiori a quella specificata nei parametri tecnici del dispositivo. - Prestare attenzione quando si effettuano le misurazioni della tensione, poiché esiste il rischio di scosse elettriche. - Tenere il tester per la barriera protettiva sporgente in modo da non toccare la punta di prova. - Non toccare le parti vive della circonferenza misurata con le mani o con altre parti del corpo. - Se non si utilizzerà il multimetro per un lasso di tempo più lungo, spegnerlo e rimuovere la batteria. - Se si riscontrano misurazioni anomale o qualsiasi altro

malfunzionamento, non utilizzare il tester e contattare il centro di assistenza. - Questo apparecchio non è destinato a essere usato da persone (compresi i bambini) la cui disabilità fisica, sensoriale o mentale o la mancanza di esperienza e conoscenza impediscono loro l'uso sicuro dell'apparecchio, a meno che non siano supervisionate o istruite sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. - Non gettare le batterie nel fuoco, non smontare, non cortocircuitare, tenere fuori dalla portata dei bambini. L'ingestione può portare ad ustione chimica, perforazione dei tessuti molli e morte. In caso di ingestione o contatto con sostanze chimiche, sciacquare con acqua e consultare immediatamente un medico. - Assicurarsi che la polarità delle nuove batterie inserite sia corretta. Non caricare, deformare o danneggiare le batterie, non mischiare batterie nuove e usate, non mischiare tipi e marche diverse. Utilizzare solo batterie alcaline. Non utilizzare batterie ricaricabili, una tensione inferiore potrebbe causare malfunzionamenti del dispositivo.

**NL | Veiligheidsinformatie** - Lees eerst de gebruiksaanwijzing aandachtig door. - Gebruik de tester niet als er schade is opgetreden. - Gebruik of bewaar de tester niet in omgevingen met hoge temperaturen, stof of vochtigheid of in omgevingen met brand- of explosiegevaar. - Stel de tester niet bloot aan overmatige druk, schokken of trillingen. - Meet geen hogere spanning dan gespecificeerd in de technische parameters van het apparaat. - Wees voorzichtig bij het testen van de spanning, er bestaat een risico op elektrische schokken. - Houd de tester vast bij het uitstekende beschermkapje, zodat je de testtip niet aanraakt. - Raak de onder spanning staande delen van de gemeten omtrek niet aan met handen of andere lichaamsdelen. - Als je de multimeter lange tijd niet gebruikt, schakel hem dan uit en verwijder de batterij. - Als je abnormale meetresultaten of een andere storing constateert, gebruik de tester niet en neem contact op met het servicecentrum. - Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) die door een lichamelijk, zintuiglijk of geestelijk onvermogen of door een gebrek aan ervaring of kennis niet in staat zijn het apparaat veilig te gebruiken, tenzij zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. - Batterijen niet in het vuur gooien, niet uit elkaar halen, niet kortsluiten, buiten bereik van kinderen houden. Inslikken kan leiden tot chemische vergiftiging, perforatie van weke delen en de dood. Bij inslikken of contact met chemicaliën, spoel met water en raadpleeg onmiddellijk een arts. - Let op de juiste polariteit van de geplaatste batterij. Laad de batterijen niet op, vervorm of beschadig ze niet, meng geen nieuwe en gebruikte batterijen en meng geen verschillende typen en merken. Gebruik alleen alkaline batterijen. Gebruik geen oplaadbare batterijen, een lager voltage kan storingen veroorzaken.

**ES | Indicaciones de seguridad** - En primer lugar, lea con atención el manual de instrucciones. - No utilice el comprobador si está dañado. - No utilice ni guarde el comprobador en entornos con altas temperaturas, polvo o humedad, ni en lugares con riesgo de incendio o explosión. - No exponga el comprobador a presión excesiva, golpes o vibraciones. - No compruebe una tensión superior a la especificada en los parámetros técnicos del dispositivo. - Tenga cuidado al comprobar la tensión, existe riesgo de descarga eléctrica. - Sujete el comprobador por la barrera protectora que sobresale para no tocar la punta de prueba. - No toque con las manos u otras partes del cuerpo las partes con corriente del circuito medido. - Si no va a usar el comprobador por un tiempo prolongado, apáguelo y retire las pilas. - Si encuentra resultados de medición anormales o cualquier otro fallo de funcionamiento, no utilice el comprobador y póngase en contacto con el centro de servicio. - Este dispositivo no está destinado para que lo utilicen personas (niños incluidos) cuya capacidad física, sensorial o mental, o su experiencia y conocimientos, no sean suficientes para utilizar el dispositivo de forma segura, a menos que lo hagan bajo supervisión o tras recibir instrucciones sobre el uso adecuado del dispositivo por parte del responsable de su seguridad. Los niños no deben jugar con el dispositivo. - No tire las pilas al fuego, no las desmonte ni provoque un cortocircuito. Mantenga fuera del alcance de los niños. La ingestión puede provocar quemaduras químicas, perforación de tejidos blandos y muerte. En caso de ingestión o contacto con productos químicos, enjuague con agua y busque atención médica inmediatamente. - Al insertar las pilas, asegúrese que su polaridad sea correcta. No cargue, deforme o dañe las pilas, no mezcle pilas nuevas y usadas, no mezcle diferentes tipos y marcas. Utilice solo pilas alcalinas. No utilice pilas recargables. Un voltaje más bajo puede causar fallos de funcionamiento del dispositivo.

**PT | Informações de segurança** - Em primeiro lugar, leia atentamente o manual de instruções. - Não utilize o testador se estiver danificado. - Não utilize ou guarde o testador em ambientes com temperaturas elevadas, pó ou humidade, nem em áreas com risco de incêndio ou explosão. - Não exponha o testador a pressões, choques ou vibrações excessivas. - Não detete tensões superiores às especificadas nos parâmetros técnicos do dispositivo. - Tenha cuidado ao detetar tensão, pois existe o risco de choque elétrico. - Segure o testador por trás da proteção saliente, para não tocar na ponta de teste. - Não toque nas partes sob tensão do circuito medido com as mãos ou outras partes do corpo. - Se prever que não vai utilizar o multímetro durante um longo período de tempo, desligue-o e retire a pilha. - Se detetar resultados de medição anormais ou qualquer outra anomalia, não utilize o testador e contacte um centro de assistência técnica. - Este dispositivo não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) cuja deficiência física, sensorial ou mental ou falta de experiência e conhecimentos impeça a sua utilização segura, a menos que sejam supervisionadas ou instruídas na utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança. As crianças não devem brincar com o dispositivo. - Não deite as pilhas no fogo, não as desmonte nem as coloque em curto-circuito e mantenha-as fora do alcance das crianças. A ingestão pode levar a queimaduras químicas, perfuração de tecidos moles e morte. Em caso de ingestão ou exposição a químicos, lave com água e procure imediatamente assistência médica. - Certifique-se de que insere as pilhas de acordo com a polaridade correta. Não carregue, deforme ou danifique as pilhas, não misture pilhas novas e usadas, não misture tipos e marcas diferentes. Utilize apenas pilhas alcalinas. Não utilize pilhas recarregáveis; a tensão mais baixa pode impedir o funcionamento do dispositivo.

**GR/CY | Πληροφορίες ασφαλείας** – Αρχικά, διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο οδηγιών. – Μη χρησιμοποιήσετε τον δοκιμαστή, αν έχει υποστεί ζημιά. – Μη χρησιμοποιείτε ή αποθηκεύετε τον δοκιμαστή σε περιβάλλον με υψηλή θερμοκρασία, σκόνη ή υγρασία ή σε χώρους με κίνδυνο πυρκαγιάς ή έκρηξης. – Μην εκθέτετε τον δοκιμαστή σε υπερβολική πίεση, κραδασμούς ή δονήσεις. – Μην ανιχνεύετε τάσεις μεγαλύτερες από αυτές που καθορίζονται στις τεχνικές παραμέτρους της συσκευής. – Να είστε προσεκτικοί κατά την ανίχνευση τάσης, υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. – Κρατήστε τον δοκιμαστή πίσω από το προεξέχον προστατευτικό κάλυμμα, για να μην αγγίξει τη μύτη του. – Μην αγγίζετε με τα χέρια σας ή με άλλα μέρη του σώματος τα ηλεκτροφόρα μέρη του κυκλώματος που μετράτε. – Αν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε το

πολύμετρο για μεγάλο χρονικό διάστημα, απενεργοποιήστε το και αφαιρέστε την μπαταρία. – Αν παρατηρήσετε μη φυσιολογικά αποτελέσματα μέτρησης ή οποιαδήποτε άλλη δυσλειτουργία, μη χρησιμοποιήσετε τον δοκιμαστή και επικοινωνήστε με ένα κέντρο σέρβις. – Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) των οποίων η σωματική, αισθητηριακή ή διανοητική υστέρηση ή η έλλειψη πείρας και γνώσεων δεν επιτρέπει την ασφαλή χρήση της, εκτός εάν επιτηρούνται ή έχουν λάβει οδηγίες για τη χρήση της από άτομο που είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. – Μη ρίχνετε τις μπαταρίες σε φωτιά, μην τις αποσυναρμολογείτε ή τις βραχυκυκλώνετε και κρατήστε τις μακριά από παιδιά. Η κατάποση μπορεί να οδηγήσει σε χημικά εγκαύματα, διάτρηση μαλακών ιστών και θάνατο. Σε περίπτωση κατάποσης ή έκθεσης σε χημικές ουσίες, ξεπλύνετε με νερό και ζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια. – Τοποθετήστε οπωσδήποτε τις μπαταρίες με τη σωστή πολικότητα. Μη φορτίζετε, παραμορφώνετε ή καταστρέφετε τις μπαταρίες, μη χρησιμοποιείτε μαζί καινούργιες και χρησιμοποιημένες μπαταρίες, μη χρησιμοποιείτε μαζί διαφορετικούς τύπους και μάρκες. Χρησιμοποιείτε μόνο αλκαλικές μπαταρίες. Μη χρησιμοποιείτε επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, η χαμηλότερη τάση μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα να μην λειτουργεί η συσκευή.

**SE | Säkerhetsinformation** – Läs först noggrant igenom bruksanvisningen. – Använd inte testaren om den är skadad. – Använd eller förvara inte testaren i miljöer med hög temperatur, damm eller luftfuktighet eller i områden med brand- eller explosionsrisk. – Utsätt inte testaren för överdrivet tryck, stötar eller vibrationer. – Mät inte högre strömvärden än vad som anges i de tekniska parametrarna för enheten. – Var försiktig när du detekterar spänning, eftersom det finns risk för elektriska stötar. – Håll testaren bakom det utskjutande skyddet så att du inte vidrör testspetsen. – Vidrör inte de spänningsförändrande delarna av den uppmätta kretsen med händerna eller andra kroppsdelar. – Om du inte ska använda enheten under en längre tid ska du stänga av den och ta ut batteriet. – Om du upptäcker onormala mätresultat eller något annat fel, ska du inte använda testaren utan kontakta en servicecentral. – Den här enheten är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) vilkas fysiska, kognitiva eller mentala oförmåga eller brist på erfarenhet och sakkunskaper förhindrar en säker användning, om de inte övervakas och instrueras i apparatens användning av en person som ansvarar för deras säkerhet. Barn får inte leka med enheten. – Kasta inte batterierna i eld, ta inte isär eller kortslut dem och förvara dem utom räckhåll för barn. Förtäring kan leda till kemiska brännskador, perforering av mjukvävnad och dödsfall. Vid förtäring eller exponering för kemikalier, spola med vatten och uppsök omedelbart läkare. – Se till att du sätter i batterierna med rätt polaritet. Ladda inte, deformera eller skada inte batterierna, blanda inte nya och begagnade batterier, blanda inte olika typer och märken. Använd endast alkaliska batterier. Använd inte laddningsbara batterier, eftersom den lägre spänningen kan förhindra apparatens funktion.

**FI | Turvallisuustiedot** – Lue käyttöohjeet ensin huolellisesti. – Älä käytä testilaitetta, jos se on vaurioitunut. – Älä käytä tai säilytä testilaitetta ympäristössä, jossa on korkea lämpötila, pölyä tai kosteutta, tai tiloissa, joissa on palo- tai räjähdysvaara. – Älä altista testilaitetta liialliselle paineelle, iskuille tai värinälle. – Älä tunnista suurempia jännitteitä kuin laitteen teknisissä parametreissa on määritelty. – Ole varovainen jännitteitä tunnistaessasi, sillä sähköiskun vaara on olemassa. – Pidä testilaitetta ulkonevan suojuksen takana niin, että et koske testikärkeen. – Älä koske mitatun virtapiiriin jännitteisiin osiin käsilläsi tai muilla kehon osilla. – Jos et käytä yleismittaria pitkään aikaan, sammuta se ja poista paristo. – Jos havaitset epänormaaleja mittaustuloksia tai muita toimintahäiriöitä, älä käytä testilaitetta ja ota yhteys huoltokeskukseen. – Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lapset) käytettäväksi, joiden fyysinen, aistillinen tai henkinen vajavaisuus tai kokemuksen ja asiantuntemuksen puute estävät turvallisen käytön, ellei heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvo tai opasta heitä laitteen käytössä. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. – Älä heitä paristoja tuleen, älä pura tai oikosulje niitä ja pidä ne pois lasten ulottuvilta. Nieleminen voi johtaa kemiallisiin palovammoihin, pehmytkudoksen puhkeamiseen ja kuolemaan. Nieleminen tai kemikaaleille altistuminen yhteydessä huuhtelee vedellä ja hakeudu välittömästi lääkärin hoitoon. – Varmista, että paristot asetetaan oikein päin napaisuuden mukaisesti. Älä lataa, vääristä tai vahingoita paristoja, älä sekoita uusia ja käytettyjä paristoja, älä sekoita eri tyyppisiä ja -merkkisiä paristoja. Käytä ainoastaan alkaliparistoja. Älä käytä ladattavia paristoja; alhaisempi jännite voi estää laitteen toiminnan.

**DK | Sikkerhedsoplysninger** – Læs først brugsanvisningen omhyggeligt. – Brug ikke testeren, hvis den er beskadiget. – Brug eller opbevar ikke testeren i miljøer med høj temperatur, støv eller fugtighed eller i områder med brand- eller eksplosionsfare. – Udsæt ikke testeren for voldsomt tryk, stød eller vibrationer. – Søg ikke efter spændinger, der er højere end angivet i enhedens tekniske parametre. – Vær forsigtig, når du søger efter spændinger, da der er risiko for elektrisk stød. – Hold testeren bag den fremspringende beskyttelseskærm, så du ikke rører ved testspidsen. – Rør ikke ved de spændingsførende dele af det målte kredsløb med hænderne eller andre kroppsdele. – Hvis du ikke skal bruge multimeteret i længere tid, skal du slukke det og tage batteriet ud. – Hvis du opdager unormale måleresultater eller andre fejl, skal du ikke bruge testeren og kontakte et servicecenter. – Denne enhed er ikke beregnet til brug af personer (herunder børn), hvis fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og ekspertise forhindrer sikker brug, medmindre de overvåges eller instrueres i brugen af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed. Børn må ikke lege med enheden. – Smid ikke batterier i ilden, skil dem ikke ad eller kortslut dem, og opbevar dem utilgængeligt for børn. Slugning kan føre til kemisk forbrænding, perforering af blødt væv og død. I tilfælde af indtagelse eller udsættelse for kemikalier skal du straks skylle med vand og søge læge. – Sørg for at vende batterierne korrekt, når du sætter dem i. Batterierne må ikke oplades, deformeres eller beskadiges, nye og brugte batterier må ikke blandes, og forskellige typer og mærker må ikke blandes. Brug kun alkaliske batterier. Brug ikke genopladelige batterier; den lavere spænding kan forhindre enheden i at fungere korrekt.